

INTERNATIONAL  
WORKSHOP

Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme  
5, rue du Château de l'Horloge - 13094 Aix-en-Provence

# MATÉRIAUX POUR L'ÉTABLISSEMENT DE GRAMMAIRES DESCRIPTIVES DU *FUṢḤĀ* ÉCRIT CONTEMPORAIN

Entre norme(s) et pratiques au  
cours des 50 dernières années

# MATERIALS FOR THE ESTABLISHMENT OF CONTEMPORARY WRITTEN *FUṢḤĀ* DESCRIPTIVE GRAMMARS

Between rule(s) and practices  
over the past 50 years

4-5 June 2015

MMSH Aix-en-Provence, Georges Duby room

Organizing committee: Francesco Binaghi and Manuel Sartori (coordinators),  
Marie Baize-Varin, Manuela E.B. Giolfo, Alain Girod, Catherine Pinon



## 4 JUNE 2015

- 9:00-9:45 Reception of participants  
Introductory speech by Catherine Miller, director of IREMAM  
Organizers' introductory speech
- 9:45-10:00 *Coffee break*
- 10:00-12:00 **Theory of Standardisation**  
**Gunvor Mejdell** (Universitetet i Oslo) – “Reflections on norms, acceptability, and standardization base for CWF”  
**Kristen Brustad** (University of Texas at Austin) – “Taking ‘Modern Standard’ out of Modern Standard Arabic Grammar”  
*Chairman: Catherine Miller (IREMAM)*
- 12:00-14:00 *Lunch break*
- 14:00-15:30 **Noun Phrase**  
**Ignacio Ferrando** (Universidad de Cádiz) – “Deviating Agreement Patterns in CWF: The case of the Egyptian Youssef Zeidan’s novels”  
**Marcin Michalski** (Adam Mickiewicz University) – “Agreement in Adjectival and Clausal Modification in CWF: Constructions with Numerals over Ten”  
*Chairman: Frédéric Imbert (AMU/IREMAM)*
- 15:30-16:00 *Coffee break*
- 16:00-17:30 **Verbal System**  
**Manuela E.B. Giolfo** (Università degli Studi di Genova) – “CWF Conditional Structures: Apocalyptic Hypotheses on the Recent Geo-Political Events through Arab Blogs (June 2014-June 2015)”  
**Manuel Sartori** (IEP/IREMAM) – “The uses of *kāna qad yafʿalu* and *qad sa-yafʿalu* in Contemporary Written *Fuṣḥā*”  
*Chairman: Francesco Binaghi (PhD student AMU/IREMAM)*

## 5 JUNE 2015

- 9:30-11:00 **Lexical Approaches**  
**Giuliano Lancioni** (Università Roma Tre) – “Detecting Syntactic Patterns in Written Arabic raw Corpora: A Lexical Rule-based Approach”  
**Zeinab Taha** (American University in Cairo) – “Variation and Change in Newspaper Arabic in Egypt”  
*Chairman: Manuela E.B. Giolfo (Università degli Studi di Genova)*
- 11:00-11:15 *Coffee break*
- 11:15-12:30 **Literary Homage to Pierre Larcher**  
**Catherine Miller** (IREMAM), **André Miquel** (Collège de France), **Giovanni Canova** (Università degli studi di Napoli “L'Orientale”), **Katia Zakharia** (Université Lumière Lyon 2/GREMMO) and **Pierre Larcher** (AMU/IREMAM)
- 12:30-14:00 *Lunch break*
- 14:00-15:30 **Between Linguistics and Didactics**  
**Catherine Pinon** (IREMAM) – “Des rumeurs grammaticales à l'épreuve de la statistique textuelle”  
**Marie Baize-Varin** (CREC/Rennes II) – “L'écart entre la norme arabisante des formes verbales « dérivées » de l'arabe littéral moderne de presse et la réalité de leur enseignement dans une institution militaire de type universitaire : étude de cas”  
*Chairman: Alain Girod (AMU/IREMAM)*
- 15:30-16:00 *Coffee break*
- 16:00-17:00 **Frédéric Imbert** (AMU/IREMAM) – Conclusions  
General discussion

### Organizing Committee

Francesco Binaghi and Manuel Sartori (coordinators),  
Marie Baize-Varin, Manuela E.B. Giolfo, Alain Girod, Catherine Pinon

### Scientific Committee

Michael Carter, Joseph Dichy, Antonella Ghersetti, Pierre Larcher, Janet Watson

### Place

Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme (MMSH)  
5 rue du Château de l'Horloge – Jas de Bouffan – 13094 Aix-en-Provence  
Bus n° 8, stop “Picasso”

### Funding Partners

Institut de Recherches et d'Études sur le Monde Arabe et Musulman  
(IREMAM), UMR 7310, AMU/CNRS  
Aix-Marseille Université (AMU)  
Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme (MMSH), USR 3125  
Institut d'Études Politiques (IEP), Sciences Po Aix-en-Provence  
Centre de Recherche des Écoles de Saint-Cyr Coëtquidan (CREC)

